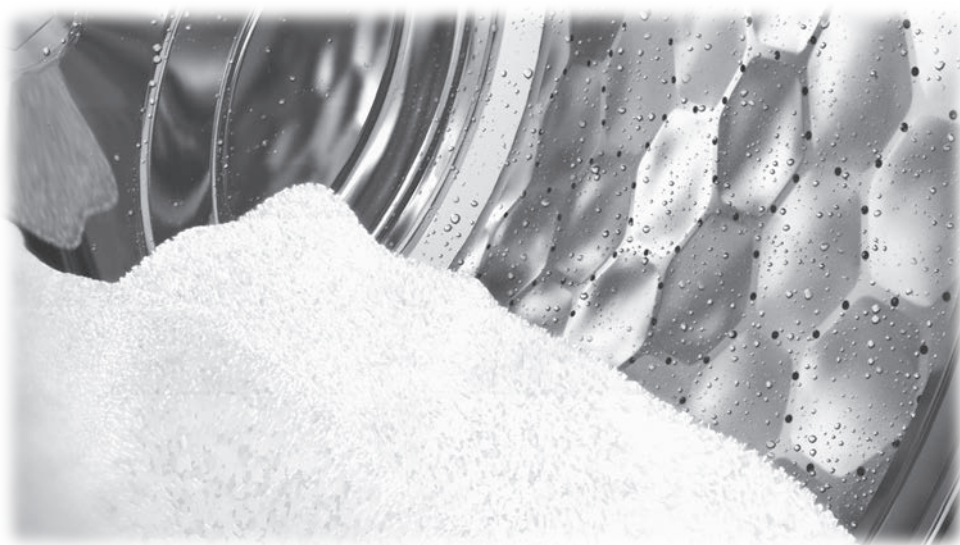




PWM 520 EL/RH

de	Installationsplan Gewerbliche Waschmaschine
en	Installation plan Commercial washing machine
fr	Schéma d'installation Lave-linge professionnels
es	Plano de instalación Lavadora industrial
ru	Монтажный план Профессиональная стиральная машина
it	Pianta d'installazione Lavatrice a uso professionale

de	4
en	26
fr	46
es	66
ru	88
it	110

Indicaciones para la instalación	66
Explicación de las indicaciones de advertencia y seguridad situadas en la máquina	66
Requisitos para la instalación	66
Condiciones generales de funcionamiento	66
Emplazamiento	66
Emplazamiento sobre un zócalo de hormigón	67
Nivelado	67
Fijación	68
Conexión eléctrica.....	68
Conexión de agua	69
Advertencia para Suiza	69
Prescripción para Austria.....	69
Conexión a agua fría	70
Conexión a agua caliente.....	70
Válvula de desagüe	70
Conexión de agua para variantes con potencia calefactora reducida (RH)	71
Conexión de agua para variantes con calefacción externa (EH).....	71
Conexiones de bomba dosificadora	72
Extras/accesorios especiales	74
Juego de montaje para toma de agua dura (APWM062).....	74
Connector-Box APWM 019/020	74
Interfaz WiFi/LAN.....	76
Base inferior (APWM022/035).....	76
Juego de montaje para evacuación de vahos y espuma (APWM 063).....	76
Instalación	77
Estándar	77
Zócalo.....	79
Emplazamiento	81
Estándar	81
Zócalo.....	82
Fijación al suelo	83
Datos técnicos	84
Variantes de tensión y datos eléctricos	84
Conexión de agua	85
Conexión a agua fría	85
Conexión a agua caliente.....	85
Conexión a agua caliente (en variantes sin calefacción o con potencia calefactora reducida).....	85
Toma de agua dura (opcional).....	85
Consumo de agua medio para un programa estándar (60° ropa de color)	85
Desagüe de agua residual	85
Conexión para conexión equipotencial	85
Medidas de emplazamiento	86
Fijación	86
Datos de transporte, peso y carga sobre el suelo	86
Datos de emisión.....	86

Explicación de las indicaciones de advertencia y seguridad situadas en la máquina

	Leer las instrucciones de manejo
	Precaución, superficies calientes
	Precaución, tensión de hasta 1000 voltios
	Toma a tierra
	Conexión equipotencial

Requisitos para la instalación

La lavadora únicamente podrá ser instalada por el Servicio Posventa de Miele o por personal formado de un distribuidor autorizado.

- Durante la instalación o el mantenimiento se debe llevar un equipamiento de protección individual adecuado.
- La instalación de la lavadora debe realizarse según las reglas y normas vigentes. Asimismo, se deben cumplir las disposiciones del proveedor local de energía y de la empresa de abastecimiento de agua.
- Ponga en funcionamiento la lavadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.

La lavadora no está diseñada para el funcionamiento en lugares expuestos al peligro de explosión.

Condiciones generales de funcionamiento

La lavadora está prevista exclusivamente para su uso en el entorno industrial y únicamente debe utilizarse en espacios interiores.

- Temperatura ambiente: 0-40 °C
- Humedad relativa del aire: sin condensación
- Altura de emplazamiento máxima por encima del nivel del mar: 2000 m

En función de la naturaleza del lugar de emplazamiento pueden producirse transmisiones de ruidos y de vibraciones.

Consejo: En caso de exigencias elevadas en cuanto a la protección acústica, haga que un especialista en protección acústica elabore un informe del lugar de emplazamiento.

Emplazamiento

Transporte la lavadora con una carretilla elevadora hasta el lugar de emplazamiento y retire el embalaje de transporte.

La lavadora debe colocarse sobre una superficie totalmente lisa y horizontal que soporte como mínimo la carga de suelo indicada (véase el capítulo «Datos técnicos»).

Consejo: Un suelo de hormigón resulta lo más apropiado como superficie de emplazamiento. A diferencia de un suelo de madera o de características más «inestables», el suelo de hormigón no da lugar a oscilaciones perceptibles durante el centrifugado.

La carga del suelo generada por la lavadora actúa sobre la superficie de emplazamiento como carga superficial en la zona de las superficies de apoyo.

Debido a los movimientos dinámicos del aparato durante su funcionamiento, la lavadora necesita un espacio de separación lateral de al menos 50 mm. Entre la parte trasera del aparato y la pared posterior se debería guardar una distancia de al menos 400 mm.

La lavadora no debe instalarse en un suelo de moqueta.

Fije la lavadora al suelo utilizando el material de fijación suministrado en los puntos de fijación previstos.

El material de fijación adjunto está diseñado para una fijación con tacos en un suelo de hormigón. En caso de que haya otro tipo de suelo en el lugar de emplazamiento, el material de fijación debe proporcionarse por separado.

Emplazamiento sobre un zócalo de hormigón

La lavadora se puede emplazar de forma opcional sobre un zócalo de hormigón.

La calidad del hormigón y la resistencia del zócalo de hormigón deben medirse en función de la carga de suelo indicada en el capítulo «Datos técnicos».

- Con el fin de garantizar la estabilidad del aparato, asegúrese de que la base de hormigón presenta una adherencia al suelo suficiente y que soporta las cargas de la lavadora.
- Después de colocar el zócalo, fije la lavadora utilizando siempre los materiales de fijación suministrados.

⚠ Una vez colocada, la lavadora debe fijarse obligatoriamente al zócalo de hormigón.

En caso contrario, existe el peligro de que la lavadora caiga del zócalo durante el centrifugado.

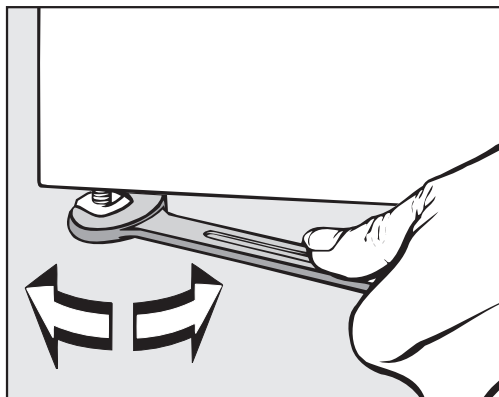
Nivelado

- Una vez colocada, nivele horizontalmente la lavadora en sentido longitudinal y transversal con la ayuda de las bases de apoyo ajustables y de un nivel de burbuja.

Para garantizar un funcionamiento óptimo y eficiente, la lavadora debe apoyarse correctamente y de forma horizontal sobre las cuatro bases de apoyo. En caso contrario, aumenta el consumo de agua y energía y la lavadora podría desplazarse.

es - Indicaciones para la instalación

- Una vez nivelada, apriete la contratuerca con una llave inglesa en sentido antihorario para que no puedan desajustarse las bases de apoyo.



Fijación

- Fije la lavadora al suelo sobre las bases de apoyo utilizando el material de fijación suministrado.

El material de fijación adjunto está diseñado para una fijación con tacos en un suelo de hormigón. En caso de que haya otro tipo de suelo en el lugar del emplazamiento, el material de fijación debe pedirse por separado.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica debe realizarla exclusivamente un técnico electricista autorizado, totalmente responsable del cumplimiento de las normas y directrices de instalación eléctrica vigentes.

- La lavadora debe conectarse a una instalación eléctrica que cumpla con las disposiciones nacionales y locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los aseguradores y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.
- La tensión nominal necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible externo están indicados en la placa de características de la lavadora. ¡Asegúrese de que los valores de tensión de la red eléctrica coinciden con los datos de tensión de la placa de características antes de conectar la lavadora a la red eléctrica!

En caso de conexión a una tensión diferente a la indicada en la placa de características pueden provocarse anomalías de funcionamiento o un defecto en la lavadora.

Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, entonces el Servicio Post-venta de Miele puede conmutar la lavadora para la conexión a los valores de tensión correspondientes.

- Una conmutación de tensión debe realizarla exclusivamente el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado. Al hacerlo, hay que tener en cuenta la instrucción de cambio de cableado del plano de conexiones.

La lavadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309-1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra reconexión involuntaria y no autorizada, si no puede supervisarse una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: Conecte preferiblemente la lavadora a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej. durante un mantenimiento).

► Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial tipo B (sensibles a todo tipo de corrientes).

Si se dispone de un interruptor diferencial para fallos eléctricos (RCD) del tipo A, habrá que sustituirlo por un RCD del tipo B.

► De acuerdo con las disposiciones locales y nacionales sobre instalaciones se debe crear una conexión equipotencial con buena conexión de contacto.

Hay que establecer una conexión equipotencial en caso de una corriente de derivación >10 mA.

Los accesorios necesarios para la conexión equipotencial no están incluidos en el volumen de suministro.

Conexión de agua

Advertencia para Suiza

De conformidad con la Norma SIA 385.351/EN 1717 y la recomendación de la SVGW, se deberá instalar una válvula antirretorno. Puede adquirir una válvula antirretorno conforme a la norma en su distribuidor de fontanería habitual.

Prescripción para Austria

En el caso del cable de unión desde los puntos de conexión en el aparato con la instalación interna solo se pueden utilizar los tubos enumerados en el Apartado 12, Sección 1 del reglamento para ejecutar la ley de suministro de agua de 1960.

El uso de mangueras de goma o plástico como conducto de unión de presión entre la instalación interna y el aparato solo está permitido si:

- La totalidad de los elementos de conexión soportan una presión constante mínima de 1500 kPa (15 bar).
- Durante la puesta en funcionamiento del aparato se supervisa suficientemente.
- Después del uso habitual del aparato este se pone fuera de servicio de forma segura mediante el cierre de la entrada de agua por delante de la manguera de goma o plástico o si se desconecta de la instalación interior.

es - Indicaciones para la instalación

Conexión a agua fría

Para la conexión a agua fría se debe utilizar en cada caso 1 grifo con rosca exterior de $\frac{3}{4}$ ".

La manguera de entrada del agua fría (con bandas azules) no es apta para la conexión a agua caliente.

Conexión a agua caliente

Para minimizar al máximo el consumo energético durante el funcionamiento con agua caliente, debe conectarse la lavadora a una tubería circular de agua caliente.

Las llamadas «tuberías de derivación» (tuberías únicas que van hasta la caldera de agua caliente), si no están en continuo uso, provocan que se enfríe el agua de los conductos. En ese caso, se necesita más energía eléctrica para calentar la cuba.

Para la conexión a agua caliente, utilice la manguera de entrada suministrada (bandas rojas).

En variantes de aparato con calefacción eléctrica (EL), la temperatura del agua caliente entrante debe ser de un máximo de 70 °C.

En variantes de aparato sin calefacción (EH) y con potencia calefactora reducida (RH) la temperatura del agua caliente entrante debe ser de un máximo de 90 °C.

Para la conexión solo deben utilizarse las mangueras de entrada suministradas.

Si no se dispone de una tubería de agua caliente, la manguera de entrada del agua caliente deberá conectarse también a la toma de suministro de agua fría. Para estos casos, se necesita una pieza en Y adicional. De esta manera, se necesitará más agua fría hasta que se compense la cantidad de agua caliente que falta.

Por motivos funcionales, técnicos y de procedimiento, no es posible el funcionamiento únicamente con agua caliente.

Aunque se disponga de una conexión a agua caliente, la lavadora debe estar siempre conectada al conducto de alimentación de agua fría.

Válvula de desagüe

En lavadoras con válvula de desagüe, el desagüe de la cuba se realiza mediante una válvula accionada por un motor. La válvula de desagüe puede conectarse directamente al sistema de aguas residuales mediante una unión en codo HT DN 70 común (sin sifón) o bien a un sistema de drenaje del suelo (sumidero con cierre hidráulico).

Gracias al mecanismo de cierre optimizado y a la sección transversal de salida ampliada, apenas se forman depósitos de materiales y obstrucciones aun con la suciedad más gruesa. Para que el contenedor de la cuba se pueda vaciar aun en caso de fallo eléctrico, la válvula de desagüe está equipada con un elemento de mando manual para casos excepcionales.

Para evitar anomalías en el desagüe, las tuberías deben estar ventiladas.

En caso de que varios aparatos estén conectados a un conducto de recogida, dicho conducto debe presentar una sección transversal mínima para abastecer el funcionamiento simultáneo de todos los aparatos.

Para ventilar un tubo HT DN 70, puede adquirir el juego de montaje apropiado de Miele (núm. de material 05 238 090) a través del Servicio Post-venta de Miele o de un establecimiento especializado de Miele.

Si la pendiente de desagüe es demasiado inclinada, conviene prever una ventilación de las tuberías para que no se produzcan vacíos en el sistema de desagüe de la lavadora.

En caso de retardos en el desagüe o si se produce un atasco en el tambor (por una sección transversal insuficiente), pueden producirse anomalías en el desarrollo del programa que provoquen mensajes de anomalía en el aparato.

 La cuba que se desagua puede presentar una temperatura de hasta 95 °C. ¡Peligro de quemaduras!
Evite el contacto directo.

Conexión de agua para variantes con potencia calefactora reducida (RH)

El aparato debe estar conectado al agua fría y caliente. Para poder utilizar todos los programas, se recomienda una temperatura del agua caliente de al menos 80 °C. Las temperaturas inferiores pueden provocar tiempos de funcionamiento más largos o interrupciones del programa. No se permiten temperaturas de entrada de agua inferiores a 60 °C, ya que provocan un aumento significativo del tiempo de funcionamiento.

Conexión de agua para variantes con calefacción externa (EH)

El aparato debe estar conectado al agua fría y caliente. Se recomienda una temperatura del agua caliente de al menos 80 °C. Por lo general, no es posible utilizar programas de desinfección debido a la falta de recalentamiento. La temperatura de entrada determina las temperaturas de lavado utilizables.

Solo para Alemania

Para proteger el agua potable se deberá montar un dispositivo de retención del caudal de retorno entre el grifo y la conexión de agua de la lavadora. Si la instalación doméstica se realiza de forma profesional, las conexiones previstas para ello (p. ej. la válvula angular) ya están equipadas con esta función de seguridad. Asegurarse de que haya un dispositivo de retención de caudal en la instalación doméstica.

Cuando se utilice una válvula antirretorno independiente, seguir la secuencia siguiente:

1. Conectar la válvula antirretorno a la conexión de agua.
2. Conectar la manguera de entrada de agua a la válvula antirretorno.

es - Indicaciones para la instalación

⚠ Peligro para la salud y daños ocasionador por la entrada de agua sucia.

El agua que se introduce en la lavadora debe cumplir con los requisitos de calidad del país correspondiente.

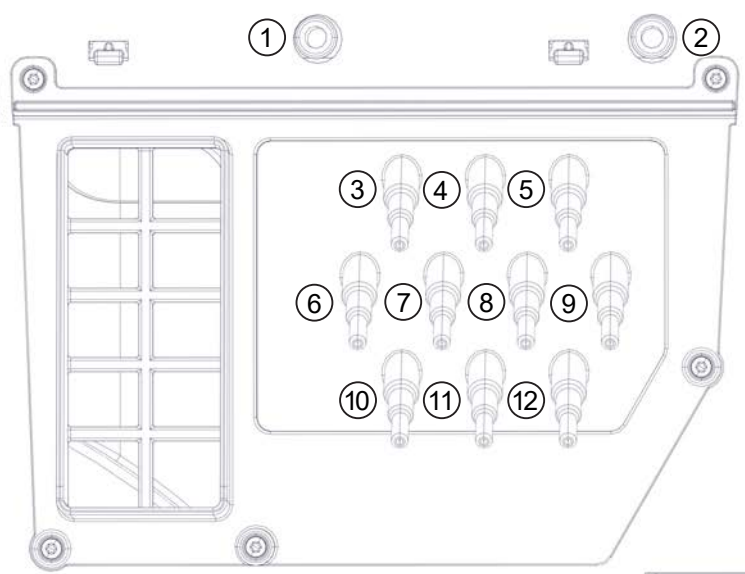
Conecte la lavadora siempre a una toma de agua potable.

⚠ Las uniones con tornillos están sometidas a la presión de las tuberías.

Abra lentamente los grifos para comprobar si las conexiones son estancas. Si fuera necesario, corrija la posición de la junta y la unión roscada.

Conexiones de bomba dosificadora

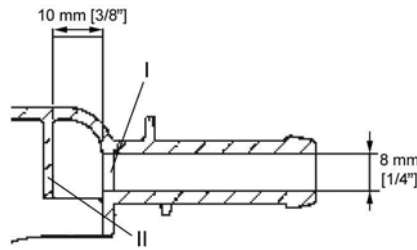
Se pueden conectar hasta 12 bombas dosificadoras a la lavadora.



Conexiones de bomba dosificadora en la parte posterior del aparato

Las conexiones **1** y **2** están previstas para la dosificación de productos «en pasta» y se pueden utilizar también para dispositivos de dosificación de presión alta con inyección de agua. Los aparatos de dosificación deberán estar dotados de un dispositivo de seguridad para agua potable aparte conforme con las normas EN 61770 y EN 1717. El caudal máximo es de 1500 ml/min, con una presión de la toma de agua máxima de 300 kPa.

Estos manguitos están cerrados y, antes de su conexión, se debe taladrar en ellos un orificio de 8 mm.



Tener en cuenta que solo se puede taladrar la primera pared (I), dado que 10 mm por detrás de la primera pared ya se encuentra una pared deflectora (II).

Las conexiones **3** a **12** están previstas para los detergentes líquidos. A estas conexiones no podrá conectarse ningún dispositivo de dosificación de presión alta con inyección de agua. Los manguitos se encuentran cerrados y, antes de su conexión, deben serrarse con una sierra pequeña hasta conseguir el diámetro de la manguera.

Si no se utilizan más los manguitos abiertos, estos deben volverse a cerrar con el material de sellado apropiado (p. ej., silicona).

La conexión y la calibración de las bombas dosificadoras externas se realiza a través de la caja de conexiones disponible opcionalmente.

Para calcular de forma precisa la dosis, se pueden conectar adicionalmente medidores de caudal o sensores de flujo.

Para cada producto de dosificación utilizado, se dispone de conexiones para controlar el nivel de vacío.

Extras/accesorios especiales

Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele.

Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierden los derechos de garantía y/o responsabilidad sobre el producto.

Juego de montaje para toma de agua dura (APWM062)

La conexión para el agua dura local se puede instalar posteriormente en la lavadora con el juego de montaje opcional de conexión de agua dura (APWM062).

La conexión de agua adicional permite utilizar dos durezas del agua diferentes para optimizar el ciclo de limpieza. Además, el agua dura es especialmente adecuada para los ciclos de lavado finales.

Connector-Box APWM 019/020

Con la Connector-Box se puede conectar el hardware externo de Miele y de otros fabricantes a la máquina Miele Professional.

Los caudalímetros para la entrada de agua también pueden conectarse a la Connector-Box (APWM 065).

Gestión de energía y carga de pico

Mediante la Connector-Box se puede conectar un sistema de gestión de carga de pico o de energía.

El sistema de gestión de energía supervisa el consumo energético de un objeto para desactivar brevemente los consumidores individuales de forma selectiva al desconectar la carga de pico y así evitar que se supere un límite de carga.

Al activar la función de carga máxima se desconecta la calefacción y se lleva a cabo una parada del programa. A continuación aparecerá en el display el mensaje correspondiente.

Una vez finalizada la función de carga máxima, el programa se reanudará de forma automática como hasta ahora.

Conexión para la dosificación de detergente líquido

Para la dosificación de detergentes líquidos, se pueden controlar bombas dosificadoras de líquido externas a través de la caja de conexiones Connector-Box. A cada salida de la bomba dosificadora se le asigna una entrada para el sensor de vacío. Estas entradas pueden utilizarse en caso necesario. Además, se pueden conectar caudalímetros (flowmeter) a cada salida de dosificación para controlar la cantidad dosificada.

Al utilizar y combinar detergentes y productos especiales, respetar en todo momento las indicaciones de uso del fabricante.

Aparato de cobro

La lavadora se puede equipar con un sistema de pago individual a través de la caja de conexiones Connector-Box, disponible como accesorio adicional.

La programación requerida se puede realizar durante la primera puesta en funcionamiento. Después de completar la primera puesta en funcionamiento, solo será posible realizar cambios a través de un distribuidor de Miele o del Servicio Posventa de Miele.

Hay que tener en cuenta que, en caso necesario, el estado de la Connector-Box en el nivel del programador se debe ajustar a «activado». Los ajustes del sistema de cobro pueden realizarse en el nivel del programador.

El sistema de cobro no se activa a través del nivel del programador.

es - Indicaciones para la instalación

Interfaz WiFi/LAN

La lavadora está equipada con una interfaz WiFi/LAN para el intercambio de datos.

La interfaz de datos proporcionada en la conexión LAN cumple con la norma SELV (tensión extrabaja). La conexión LAN se realiza con un conector RJ45 según EIA/TIA 568B.

Los aparatos conectados también deben cumplir con la SELV.

Base inferior (APWM022/035)

Opcionalmente, la lavadora puede instalarse con una base (de diseño abierto o cerrado, se puede adquirir como accesorio especial de Miele).

El emplazamiento elevado de la lavadora hace que la carga y descarga sea más ergonómica. A su vez, permite instalar de forma sencilla una conexión de desagüe.

⚠ ¡Una vez colocada, la lavadora debe fijarse obligatoriamente en la base! ¡La base debe fijarse en el suelo!
En caso contrario, existe el peligro de que la lavadora caiga durante el centrifugado.

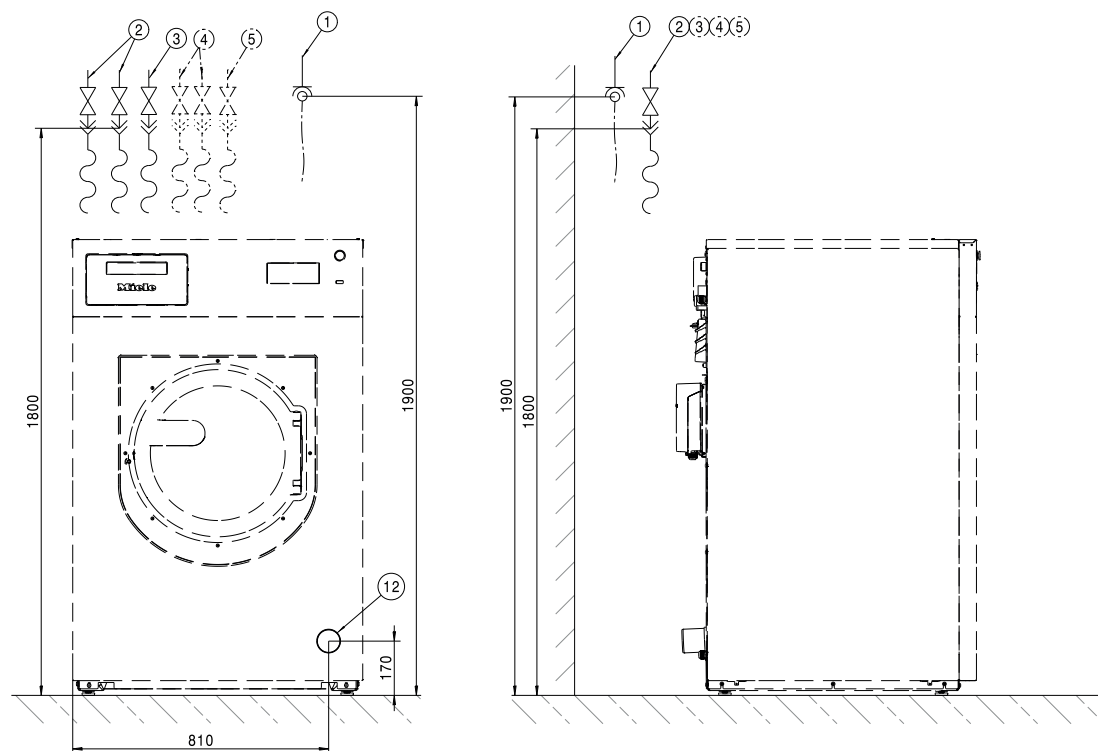
Juego de montaje para evacuación de vahos y espuma (APWM 063)

Si se forman grandes cantidades de espuma, esta puede salir por el extractor de vahos. Para desviar la espuma, se puede utilizar el juego de montaje opcional Desvío de vahos y espuma.

Desagüe de pared

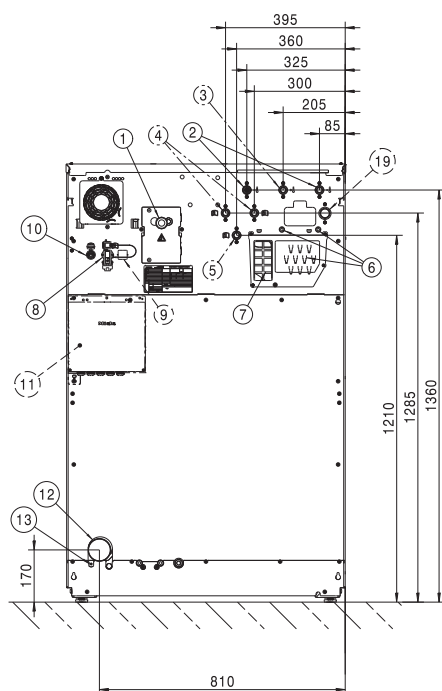
La pendiente del desagüe de aguas residuales debe tenerse en cuenta en el lugar de emplazamiento.

Estándar



Medidas en milímetros

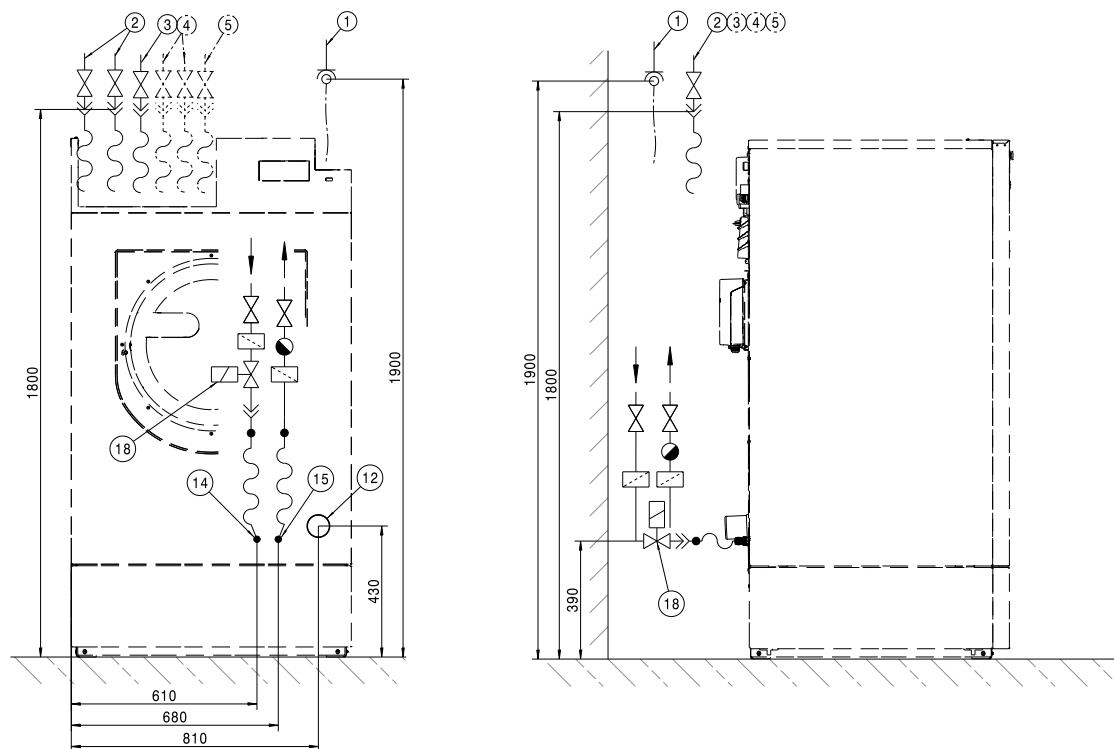
- ① Conexión eléctrica
- ② Conexión a agua fría
- ③ Conexión a agua caliente/conexión a agua muy caliente (en variantes EH y RH)
- ④ Conexión a agua fría agua dura (opcional)
- ⑤ Conexión a agua fría para dosificación de detergente líquido
- ⑫ Tubo de desagüe



Medidas en milímetros

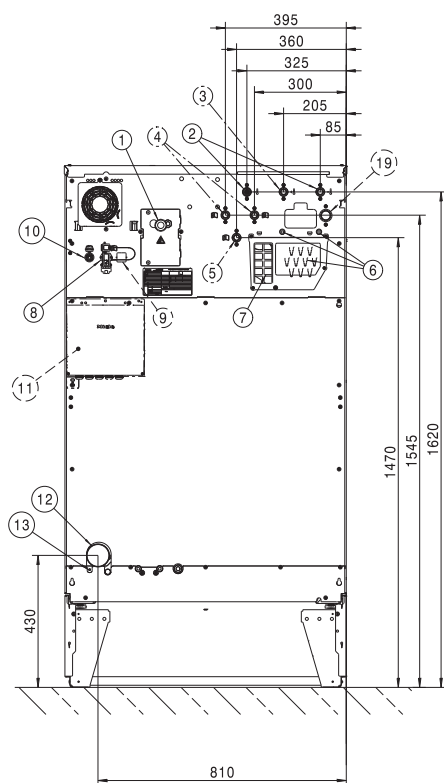
- | | |
|--|---|
| ① Conexión eléctrica | ⑧ Conexión para Connector Box |
| ② Conexión a agua fría | ⑨ Conexión para kit Connector (opcional) |
| ③ Conexión a agua caliente/conexión a agua muy caliente (en variantes EH y RH) | ⑩ Conexión LAN |
| ④ Conexión a agua fría agua dura (opcional) | ⑪ Connector-Box (opcional) |
| ⑤ Conexión a agua fría para dosificación de detergente líquido | ⑫ Tubo de desagüe |
| ⑥ Conexiones de bomba dosificadora | ⑬ Conexión para conexión equipotencial |
| ⑦ Desbordamiento y ventilación | ⑭ Conexión para recuperación de agua (opcional) |

Zócalo



Medidas en milímetros

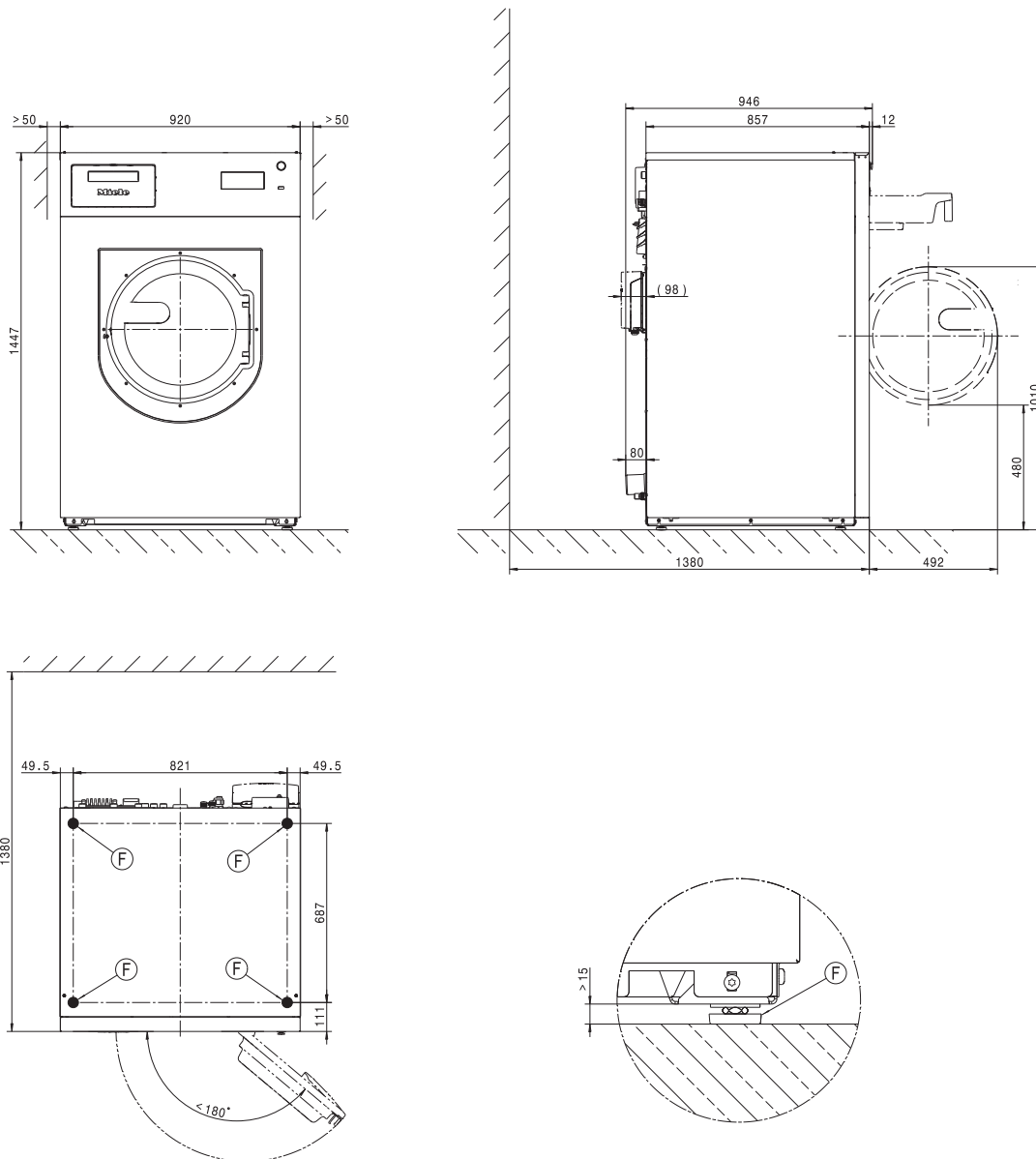
- | | |
|--|--|
| ① Conexión eléctrica | ④ Conexión a agua fría agua dura (opcional) |
| ② Conexión a agua fría | ⑤ Conexión a agua fría para dosificación de detergente líquido |
| ③ Conexión a agua caliente/conexión a agua muy caliente (en variantes EH y RH) | ⑫ Tubo de desagüe |



Medidas en milímetros

- | | |
|--|---|
| ① Conexión eléctrica | ⑧ Conexión para Connector Box |
| ② Conexión a agua fría | ⑨ Conexión para kit Connector (opcional) |
| ③ Conexión a agua caliente/conexión a agua muy caliente (en variantes EH y RH) | ⑩ Conexión LAN |
| ④ Conexión a agua fría agua dura (opcional) | ⑪ Connector-Box (opcional) |
| ⑤ Conexión a agua fría para dosificación de detergente líquido | ⑫ Tubo de desagüe |
| ⑥ Conexiones de bomba dosificadora | ⑬ Conexión para conexión equipotencial |
| ⑦ Desbordamiento y ventilación | ⑭ Conexión para recuperación de agua (opcional) |

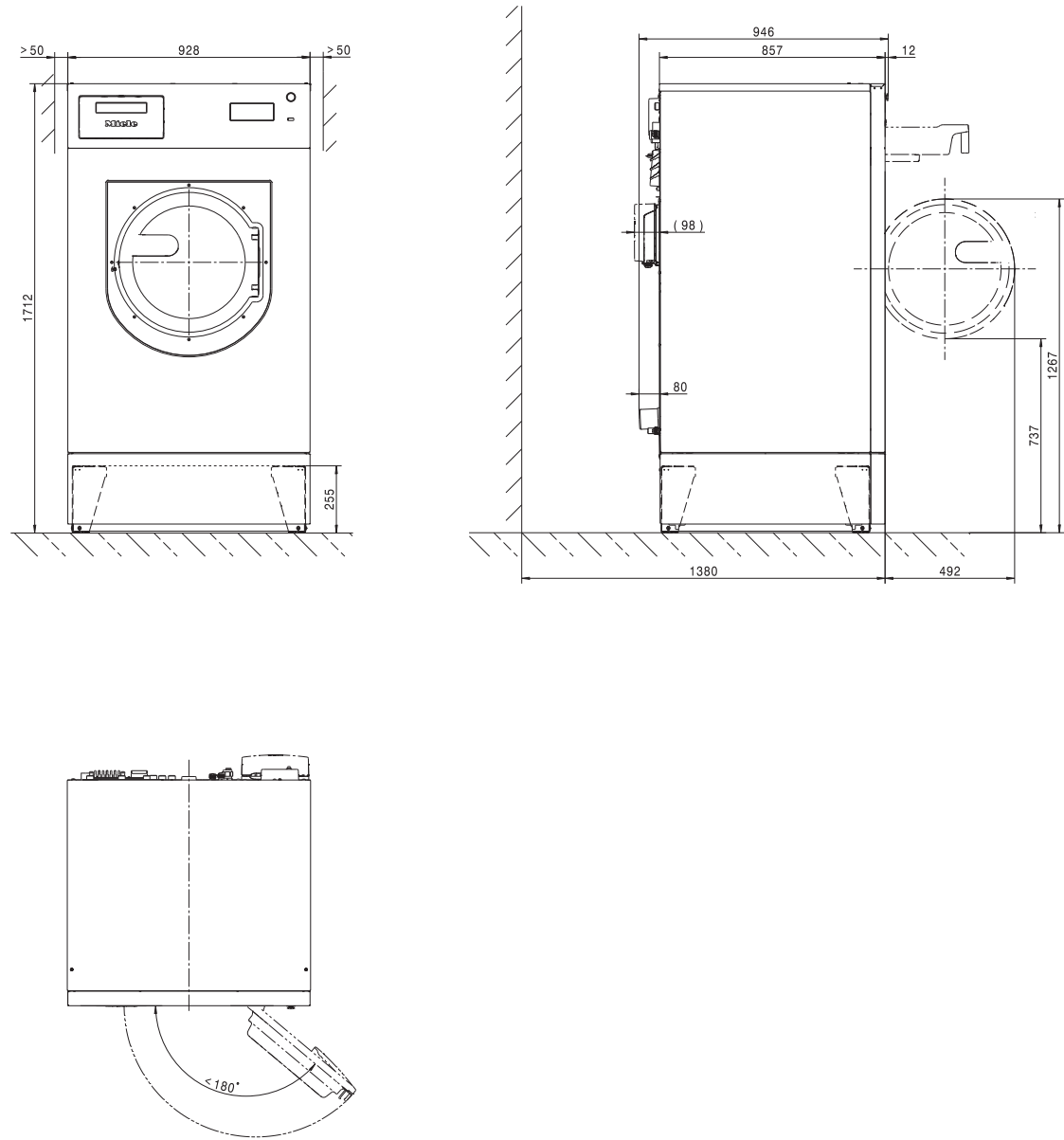
Estándar



Medidas en milímetros

Base de apoyo (F)

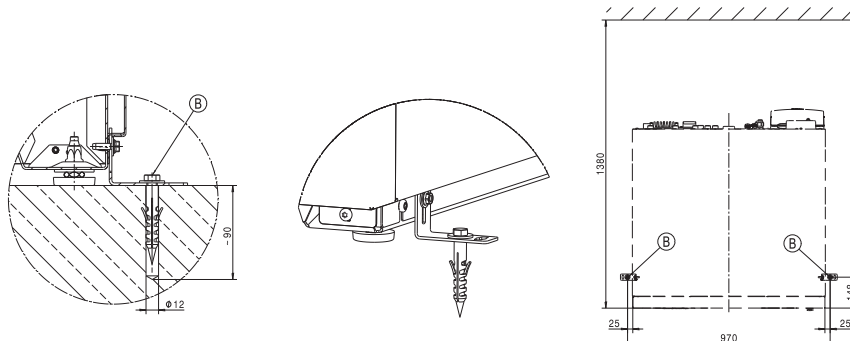
Zócalo



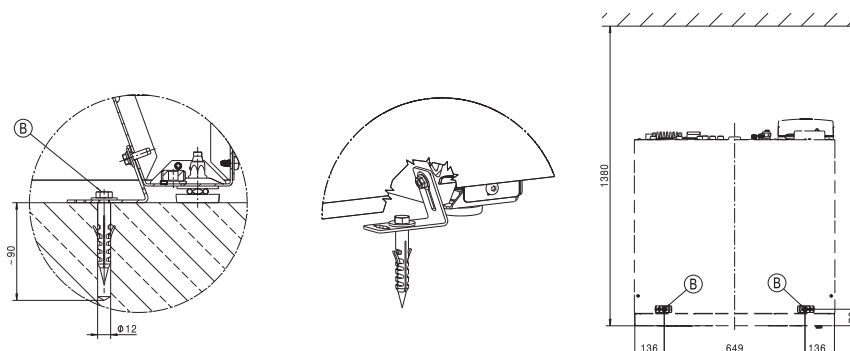
Medidas en milímetros

Fijación al suelo

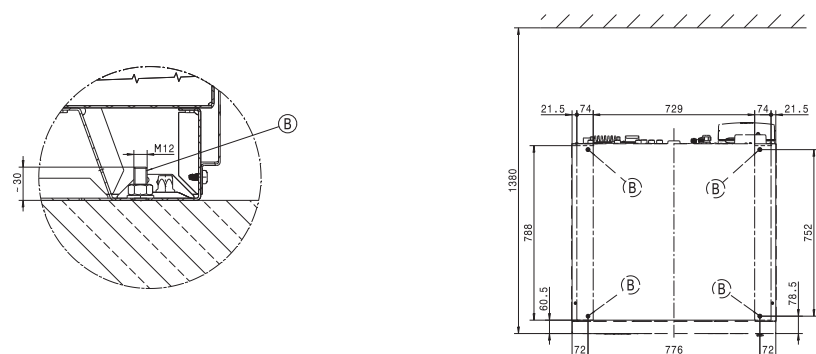
Estándar



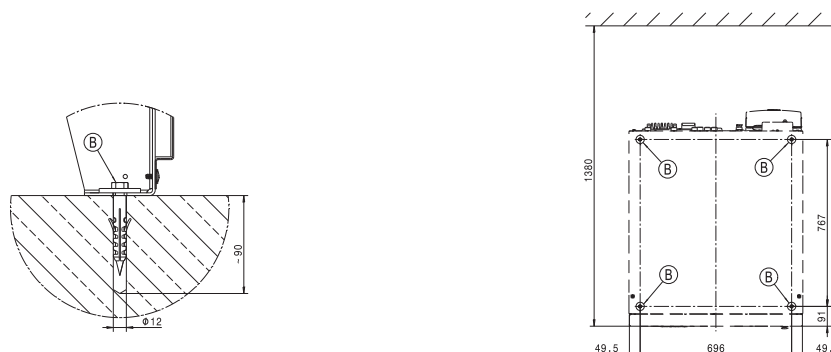
En emplazamientos en hilera



Marine



Zócalo



Medidas en milímetros

Ⓑ Tornillo/punto de fijación

Variantes de tensión y datos eléctricos

3N AC 400 V EL DV

Tensión nominal	3N AC 400 V
Frecuencia	50/60 Hz
Fusible necesario (en el lugar de montaje)	25 A
Característica de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Consumo de potencia	16 kW
Sección mínima del cable de conexión	4 mm ²

3N AC 400 V RH

Tensión nominal	3N AC 400 V
Frecuencia	50/60 Hz
Fusible necesario (en el lugar de montaje)	16 A
Consumo de potencia	10 kW
Sección mínima del cable de conexión	2,5 mm ²

3 AC 230 V EL DV

Tensión nominal	3 AC 230 V
Frecuencia	50/60 Hz
Fusible necesario (en el lugar de montaje)	50 A
Característica de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Consumo de potencia	16 kW
Sección mínima del cable de conexión	10 mm ²

Conexión de agua

Conexión a agua fría

Presión de flujo necesaria	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Caudal máximo	31,5 l/min
Racor de conexión necesario (rosca exterior, en el lugar de instalación, según DIN 44991, aislante plano)	3 x 3/4"
Longitud de la manguera de entrada de agua suministrada	3 x 1550 mm

Conexión a agua caliente

Temperatura del agua caliente máxima permitida	70 °C
Presión de flujo necesaria	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Caudal máximo	16 l/min
Racor de conexión necesario (rosca exterior, según DIN 44991, obturador plano)	1 x 3/4"
Longitud de la manguera de entrada de agua suministrada	1550 mm

Conexión a agua caliente (en variantes sin calefacción o con potencia calefactora reducida)

Temperatura del agua caliente máxima permitida	90 °C
Presión de flujo necesaria	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Caudal máximo	16 l/min
Racor de conexión necesario (rosca exterior, según DIN 44991, obturador plano)	1 x 1"
Longitud de la manguera de entrada de agua suministrada	1550 mm

Toma de agua dura (opcional)

Presión de flujo necesaria	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Caudal máximo	32 l/min
Racor de conexión necesario (rosca exterior, según DIN 44991, obturador plano)	2 x 3/4"
Longitud de la manguera de entrada de agua suministrada	2 x 1550 mm

Consumo de agua medio para un programa estándar (60° ropa de color)

Agua fría: blanda	47 l/h
en caso de toma de agua dura anómala	100 l/h
Agua caliente: blanda	85 l/h
Agua fría: dura	53 l/h

Desagüe de agua residual

Temperatura máxima del agua de desagüe	95 °C
Conexión de desagüe (de la máquina)	Tubo de plástico HT DN 70
Desagüe (en el lugar de la instalación)	Manguito DN 70
Velocidad máxima de desagüe	200 l/min

Conexión para conexión equipotencial

Rosca exterior	M10
Arandelas dentadas	M10

es - Datos técnicos

Medidas de emplazamiento

Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas)	920 mm
Alto de la carcasa (sin piezas adosadas)	1447 mm
Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas)	857 mm
Ancho total de la máquina	924 mm
Altura total de la máquina	1450 mm
Profundidad total de la máquina	946 mm
Ancho mínimo de la abertura de carga	1030 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato	1380 mm
Diámetro de apertura de la puerta	415 mm
Ángulo de apertura de la puerta	180°

Fijación

Estándar

Puntos de fijación necesarios	2
Tornillos para madera DIN 571 (diámetro x longitud)	12 mm x 90 mm
Tacos (diámetro x longitud)	14 mm x 80 mm

Con montaje bajo encimera (APWM)

Puntos de fijación necesarios	4
Tornillos para madera DIN 571 (diámetro x longitud)	12 mm x 90 mm
Tacos (diámetro x longitud)	14 mm x 80 mm

Zócalo de hormigón

Puntos de fijación necesarios	2
Tornillos para madera DIN 571 (diámetro x longitud)	12 mm x 90 mm
Tacos (diámetro x longitud)	14 mm x 80 mm

Datos de transporte, peso y carga sobre el suelo

Ancho del embalaje	1090 mm
Altura del embalaje	1585 mm
Fondo del embalaje	1130 mm
Volumen bruto	1952 l
Peso bruto*	426 kg
Peso neto*	402 kg
Carga máxima sobre el suelo durante el funcionamiento*	6089 N

*en función del equipamiento

Datos de emisión

Nivel de potencia acústica del lavado en el lugar de trabajo	54 dB (A)
Nivel de potencia acústica del lavado	62,0 dB (A)
Nivel acústico en relación con el puesto de trabajo, centrifugado	67 dB (A)
Nivel de potencia acústica del centrifugado	77,0 dB (A)
Emisión de calor media al lugar de emplazamiento	6,48 MJ/h
Presión acústica de la emisión	67 dB (A) re 20 µPa